

天上的讚美歌頌
Heavenly Praise Songs

我們當如何歌頌讚美上帝
How should we sing praises to God ?

啟Rev. 15:1-8

◆ 歌頌者的身分和地位

1. 勝過獸的得勝者

我又看見好像有一個攙雜著火的玻璃海；
也看見那些勝過了獸、獸像，以及獸名
的數字的人。 啟15:2

◆ Identity and position of the Singers

1. Overcomers who are victorious over the beast

*Those who had been victorious over the beast
and its image and over the number of its
name. They held harps given them by God.*

Rev.15:2



◆ 歌頌者的身分和地位

2. 站在玻璃海上的歌頌者

我又看見好像有一個攙雜著火的玻璃海；
他們都站在玻璃海上，拿著 神的琴。

啟15:2

◆ Identity and position of the Singers

2. Singers standing beside the sea of glass

*And I saw what looked like a sea of glass
glowing with fire and, standing beside the sea,
those who had been victorious over the beast.*

Rev.15:2

◆ 神僕人摩西的歌和羊羔的歌

1. 主啊!全能的神,你的作為又偉大又奇妙!

耶和華是我的力量，我的詩歌，也成了我的拯救；這是我的神，我要讚美他。

出15:2

◆ The song of God's servant Moses and of the Lamb

**1. Great and marvelous are your deeds, Lord
God Almighty**

"The LORD is my strength and my defense; he has become my salvation. He is my God, and I will praise him, my father's God, and I will exalt him.

Exod.15:2

◆ 神僕人摩西的歌和羊羔的歌

2. 萬國的王啊，你的道路又公義又真實！

耶和華在他一切所行的事上，都是公義的，
他對他一切所造的，都存著慈愛的心。

詩145:17

◆ The song of God's servant Moses and of the Lamb

2. **Just and true are your ways, King of the nations**

The LORD is righteous in all his ways and faithful in all he does. Ps.145:17

◆ 神僕人摩西的歌和羊羔的歌

3. 主啊！誰敢不敬畏你，不榮耀你的名呢？

因為耶和華至高者是可敬畏的，他是統治全地的大君王。 詩47:2

◆ The song of God's servant Moses and of the Lamb

3. **Who will not fear you, Lord, and bring glory to your name?**

For the LORD Most High is awesome, the great King over all the earth. Ps.47:2

◆ 神僕人摩西的歌和羊羔的歌

4. 因為只有你是神聖的

耶和華啊，萬神之中有誰像你呢？有誰像你榮耀聖潔，可頌可畏，施行奇事呢？

出15:11

◆ The song of God's servant Moses and of the Lamb

4. For you alone are holy.

Who among the gods is like you, LORD? Who is like you—majestic in holiness, awesome in glory, working wonders?

Exod.15:11

◆ 神僕人摩西的歌和羊羔的歌

5. 萬國都要來，在你面前下拜

主啊！你所造的萬國都要來，在你面前下拜，他們必榮耀你的名。 詩86:9

◆ The song of God's servant Moses and of the Lamb

5. All nations will come and worship before you

All the nations you have made will come and worship before you, Lord; they will bring glory to your name. Ps.86:9

◆ 神僕人摩西的歌和羊羔的歌

6. 因為你公義的作為已經顯明出來了

耶和華顯明了他的救恩，在列國眼前
顯示了他的公義。 詩98:2

◆ The song of God's servant Moses and of the Lamb

6. Your righteous acts have been revealed

*The LORD has made his salvation known and
revealed his righteousness to the nations.*

Ps.98:2

◆ 歌頌讚美的效果

這些事以後，我觀看，見天上安放約櫃的帳幕的聖所開了。那掌管著末後七災的七位天使，從聖所出來，穿著清潔明亮的細麻衣，胸間束著金帶。

◆ **Effect of Praise Singing**

After this I looked, and I saw in heaven the temple—that is, the tabernacle of the covenant law—and it was opened. Out of the temple came the seven angels with the seven plagues. They were dressed in clean, shining linen and wore golden sashes around their chests.

◆ 歌頌讚美的效果

四個活物中有一個，把盛滿了活到永永遠遠之神的烈怒的七個金碗，交給了那七位天使。因著神的榮耀和大能，聖所中充滿了煙，在那七位天使降完七災以前，沒有人能進入聖所。 啟15:5-8

◆ **Effect of Praise Singing**

Then one of the four living creatures gave to the seven angels seven golden bowls filled with the wrath of God, who lives for ever and ever. And the temple was filled with smoke from the glory of God and from his power, and no one could enter the temple until the seven plagues of the seven angels were completed.